

The first French translation of Alice's Adventures in Wonderland (there have been no less than seventeen others) was supervised by Lewis Carroll himself. In the opinion of many experts, and countless older and younger French readers, it is still the best. It has a remarkable freshness and originality, and admirably renders the English puns and parodies with French equivalents. How Doth the Little Crocodile? for instance, is turned into a parody of La Fontaine, the staple of French lesson books. Carroll picked Henri Bue as translator on the recommendation of Bue's father, who was an Oxford colleague. The younger Bue was just at the beginning of his career, and Carroll could not have known that he would go on to distinguish himself both as a translator and as an author and editor. Bue worked rapidly, and had the translation done in a couple of months. Carroll, on the other hand, spent another two years making certain of it. He solicited the opinions of many friends to test the puns and verses. The prose he seems to have been able to judge for himself, and he wrote to his publisher that he was highly pleased with it. This reprinting of the first edition is complete with the forty-two Tenniel illustrations that were originally included. Of course it is not just for French readers. As one London reviewer, who called it a delicious translation, remarked: We could almost (almost, but not quite) wish we had never read it in English, in order to have the pleasure of reading it in French. He went on to say: It is an exquisite book in appearance, the same size, type, and illustrations as the original volume; and the fun is wonderfully preserved. He also pointed out that it would be a great help to the young folks in their studies. That is as true today as it was a hundred years ago, for the charm of the French Alice, like that of the original, has only grown with time.

Nemesis: One Man and the Battle for Rio, Just Give Them Cookies: A One Year Curriculum Guide For Nursery, Day Care and VBS Programs, Make Your First Video with iMovie 11: Learn by Video, Yes! You Can Own the Home You Want, The Biggest Loser Cookbook.,

Les Aventures d'Alice au pays des merveilles (French Edition) [Lewis Carroll] on eyecareprofessions.com \*FREE\* shipping on qualifying offers. Extrait: «De ce cote-ci, » dit. Aventures d'Alice au Pays des Merveilles (French Edition) eBook: Lewis Carroll, John Tenniel, Morton N. Cohen, Henri Bue: eyecareprofessions.com: Kindle Store.

Free kindle book and epub digitized and proofread by Project Gutenberg. Aventures d'Alice au Pays des Merveilles (Dover Dual Language French) ( French) . Back. Alice's Adventures in Wonderland ( Year Anniversary Edition).

Les Aventures d'Alice au Pays des Merveilles [ou Alice au Pays des Merveilles] ( Illustre) (French Edition) eBook: Lewis Carroll, John Tenniel, Wirton Arvel, Henri.

Macmillan and Co., Hardcover. Acceptable. First French edition. pages. No dust jacket. Blue cloth boards with gilt decoration and lettering. People who viewed this item also viewed. Aventures d'Alice au Pays des Merveilles [French Edition] [ Lewis Carroll ]. SPONSORED. Aventures d'Alice \$ Results 1 - 30 of 45 Les aventures d'Alice au pays des merveilles by Lewis CARROLL and a great selection of Published by Editions Flammarion (). Used. Get Instant Access to Aventures Dalice Au Pays Des Merveilles French Edition. By Lewis Carroll #cc4 [PDF EBOOK EPUB KINDLE].

[\[PDF\] Nemesis: One Man and the Battle for Rio](#)

[\[PDF\] Just Give Them Cookies: A One Year Curriculum Guide For Nursery, Day Care and VBS Programs](#)

[\[PDF\] Make Your First Video with iMovie 11: Learn by Video](#)

[\[PDF\] Yes! You Can Own the Home You Want](#)

[\[PDF\] The Biggest Loser Cookbook.](#)

Finally i give this [Aventures dAlice au Pays des Merveilles \(French Edition\)](#) file. so much thank you to Brayden Yenter that give me this the file download of [Aventures dAlice au Pays des Merveilles \(French Edition\)](#) for free. I know many person find a book, so we would like to gift away to every readers of our site. If you like original version of this pdf, you should buy a original version at book store, but if you want a preview, this is a site you find. Happy download [Aventures dAlice au Pays des Merveilles \(French Edition\)](#) for free!